

Eliminação ambientalmente responsável

– A embalagem deve ser eliminada de forma ambientalmente responsável. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

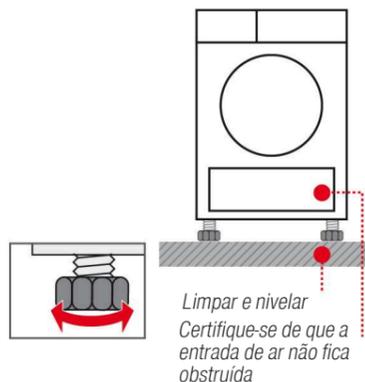
Instalação

- Conteúdo da embalagem: máquina de secar, manual de instruções, instruções de instalação e manutenção, jarro e cesto para lãs (*conforme o modelo*).
 - Inspeccione a máquina de secar para verificar se esta não apresenta danos ocorridos durante o transporte.
 - A máquina de secar é muito pesada. Não deverá ser levantada ou movimentada por uma pessoa sozinha.
 - Tenha cuidado com as arestas vivas.
 - Não deverá ser instalada num local suscetível de gelar. A água gelada pode provocar danos.
 - Em caso de dúvida, contacte um técnico especializado para instalar o aparelho.
- Não levante a máquina pelas suas partes ou peças salientes (como a porta, por exemplo), sob pena de rutura.

1. Instalação da máquina de secar roupa

- Certifique-se de que o aparelho está assente sobre uma superfície limpa, nivelada e firme.
- A ficha do aparelho deverá estar sempre acessível.
- A entrada de ar da máquina de secar nunca deverá estar obstruída.
- Mantenha a zona à volta da máquina de secar limpa.
- Nivele o aparelho com ajuda dos pés roscados e de um nível.
- Os pés roscados nunca deverão ser removidos.

A máquina de secar roupa não deverá ser instalada atrás de uma porta convencional ou de correr, para não obstruir a porta da própria máquina ou impedir a sua abertura. Tal permitirá ainda evitar que as crianças fiquem presas e corram riscos. Retire todas as peças e acessórios do tambor. O tambor deve ficar vazio.



Limpar e nivelar
Certifique-se de que a entrada de ar não fica obstruída

2. Ligação à tomada de eletricidade, ver Instruções de segurança → página 13.

- Ligue a ficha a uma tomada de corrente alternada (CA) com ligação à terra. Em caso de dúvida, consulte um técnico especializado para verificar a tomada.
 - A tensão da rede elétrica deverá ser idêntica à tensão indicada na placa de características (→ página 4).
- A potência instalada e a proteção fusível necessária estão especificadas na placa de características.

Proteção contra gelo / Transporte

Preparação

- Esvazie o recetáculo de condensação → *Página 4*.
- Selecione um programa qualquer com o seletor de programas.
- Pressione a tecla ►|| (Início/Pausa) → a água de condensação é bombeada para o recetáculo.
- Espere 5 minutos e, em seguida, esvazie novamente o recetáculo de condensação.
- Desligue a máquina de secar com ajuda do seletor de programas.
- A máquina de secar deverá ser transportada na posição vertical.
- Depois de ser transportada, a máquina de secar só deverá ser utilizada após um período de duas horas.

O aparelho contém água residual. Essa água residual pode verter para fora da máquina se esta for inclinada. O reservatório de arrefecimento não pode conter água destilada. Se necessário, ligue o programa Vapor/Arrefecimento.

Cuidados e limpeza

Estrutura externa, painel de comandos

Remova imediatamente todos os resíduos de detergentes. Limpe com um pano macio e húmido. Não lave com jato de água. Durante o processo de secagem, poderá acumular-se água entre o óculo e o vedante.

Sensor de humidade

A máquina de secar roupa está equipada com sensores de humidade em aço inoxidável. Os sensores de humidade medem o nível de humidade da roupa. Após uma utilização prolongada da máquina, poderá formar-se uma fina camada de calcário sobre os sensores. Esta camada deverá ser removida regularmente.

- Abra a porta e limpe os sensores de humidade com uma esponja húmida que tenha uma superfície rugosa.

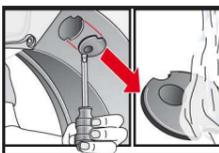


⚠ Não utilize palha de aço ou outros materiais abrasivos.

Tampa do bico de vapor no tambor (conforme o modelo)

Após um período de utilização prolongado, poderá acumular-se calcário ou borbotos na tampa do bico de vapor. Limpe regularmente:

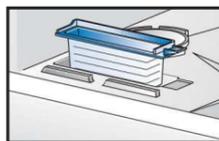
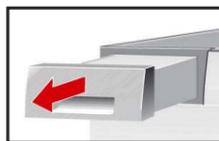
- Abra a porta e retire a tampa com ajuda de uma chave de parafusos. Limpe a tampa com água corrente.
- Volte a instalar a tampa, pressionando-a de modo a que fique encaixada no seu lugar.



Limpe o filtro do reservatório de arrefecimento se este estiver sujo (conforme o modelo)

Limpe regularmente o filtro com água corrente → Evitará assim a acumulação de matérias/sujidades.

- Retire o recetáculo de condensação.
- Retire o filtro e lave-o com água corrente.
- Volte a colocar o filtro no recetáculo de condensação de modo a que este fique devidamente encaixado.



Cuidados e limpeza

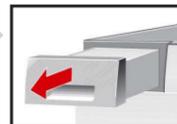
Permutador de calor

O permutador de calor da máquina de secar roupa é automaticamente lavado durante o processo de secagem e aparece no painel da máquina a indicação **auto-limpeza condensador**. O recetáculo de condensação não deverá ser puxado durante este processo.

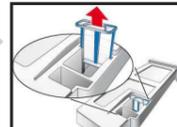
Filtro do recetáculo de condensação

O filtro é lavado automaticamente quando o recetáculo de condensação é esvaziado. É todavia conveniente lavá-lo regularmente com água corrente → Evitará assim a acumulação de matérias/sujidades. Se a máquina estiver munida de escoamento de condensação (*conforme o modelo*), não é necessário lavar o filtro → consultar *Instruções sobre escoamento de condensação* em separado.

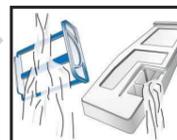
- Remova o recetáculo de condensação.



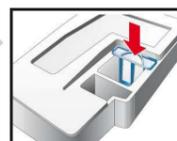
- Retire o filtro do seu encaixe.



- Lave o filtro com água corrente ou na máquina de lavar loiça.



- Volte a encaixar o filtro no seu lugar.



- Volte a inserir o recetáculo de condensação de modo a que este fique devidamente encaixado.

⚠ A máquina de secar roupa só deverá ser utilizada com o filtro devidamente inserido.

Serviço pós-venda

Se não conseguir resolver uma falha → manual de instruções: *Resolução de problemas... página 12*, contacte o nosso serviço pós-venda. Procuraremos sempre encontrar a solução adequada e evitar a deslocação desnecessária dos nossos técnicos.

Na página 12 do manual de instruções ou no diretório do serviço pós-venda, encontrará os dados de contacto do nosso serviço pós-venda mais próximo de si.

Indique o número de produto (n.º E) e o número de produção (FD) do seu aparelho ao serviço pós-venda.

E-Nr. _____ FD _____

Número de produto

Número de produção

Poderá encontrar esta informação: na parte interior da porta*/na tampa* de acesso para manutenção e na parte de trás do aparelho. *conforme o modelo

Confie na capacidade técnica do fabricante. Contacte-nos para obter assistência. Poderá deste modo ter a certeza de que a reparação será efetuada por técnicos qualificados que utilizarão peças originais.

Acessórios opcionais

(Através da Assistência Técnica, número de encomenda consoante o modelo)

WZ 11410 Acessórios para integrar na máquina de lavar-máquina de secar

A máquina de secar roupa pode ser colocada em cima de uma máquina de lavar com a mesma profundidade e largura, para poupar espaço. Fixe a máquina de secar roupa **obrigatoriamente** com este kit de ligação em cima da máquina de lavar. WZ 20400: com tampo extraível.

WZ 20600 Cesto para lãs

O cesto de lã permite a secagem **individual** de peças de lã, calçado de desporto e peluches (ver manual separado "Cesto para lãs").

WZ 20500 Estrado

Para melhor carregar e descarregar a máquina. O cesto que se encontra na gaveta pode ser utilizado para transportar a roupa.

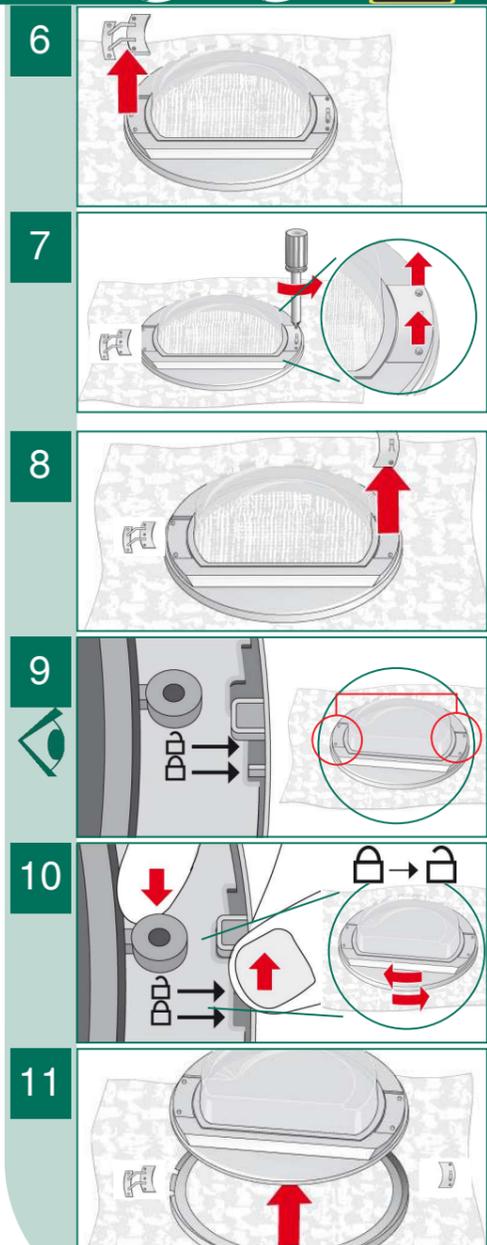
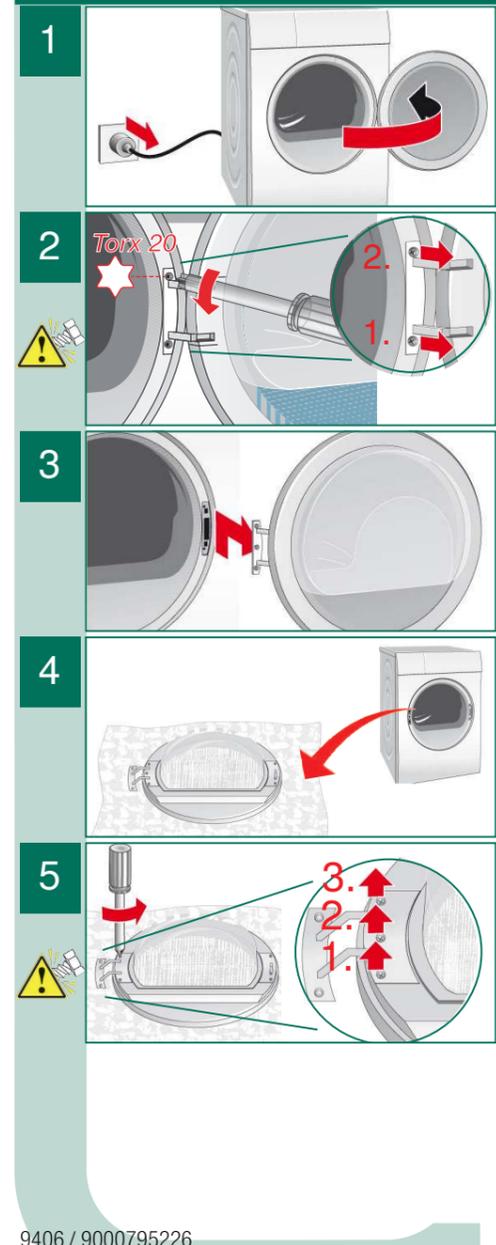
Dados técnicos

Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm (altura ajustável)
Peso	aprox. 57 kg
Capacidade máx.*	8 kg / 9 kg
Recetáculo de condensação	4,6 l
Reservatório de arrefecimento	aprox. 0,4 l
Tensão de alimentação	220-240 V
Potência	máx. 1000 W (para modelos com função de vapor de 1600 W no máx.)
Proteção fusível	10 A
Temperatura ambiente	5 - 35 °C
Número de produto	
Número de produção	Parte interior da porta

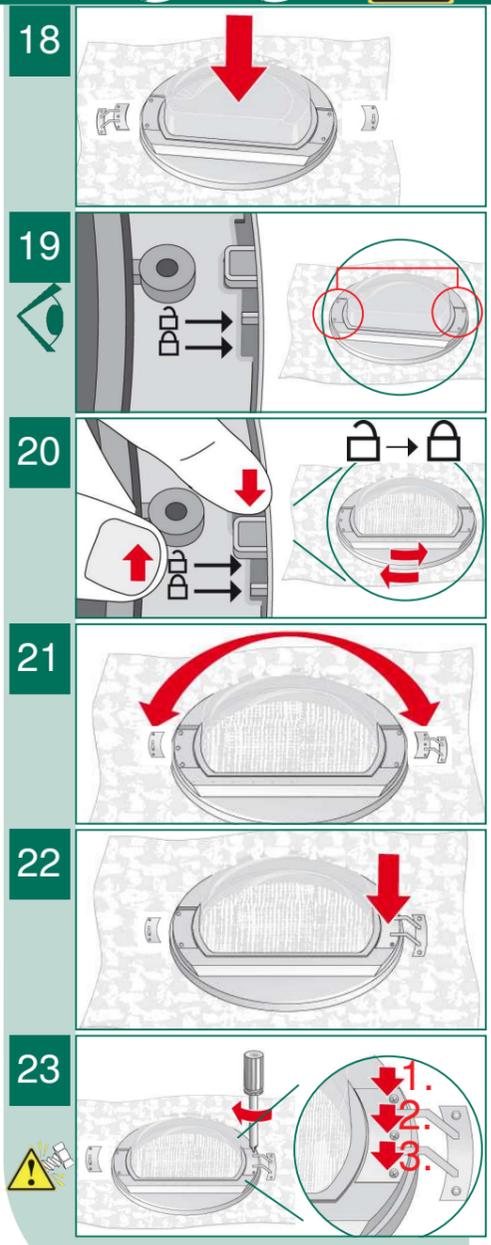
A placa de características está localizada na parte traseira da máquina de secar.

*conforme o modelo → *Manual de utilização e de instalação: Tabela de programas, página 7*

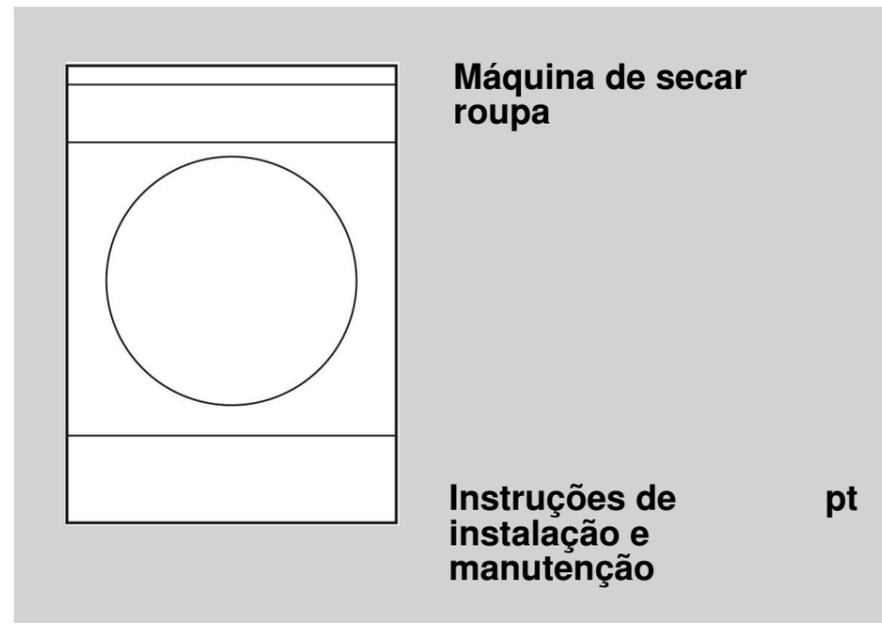
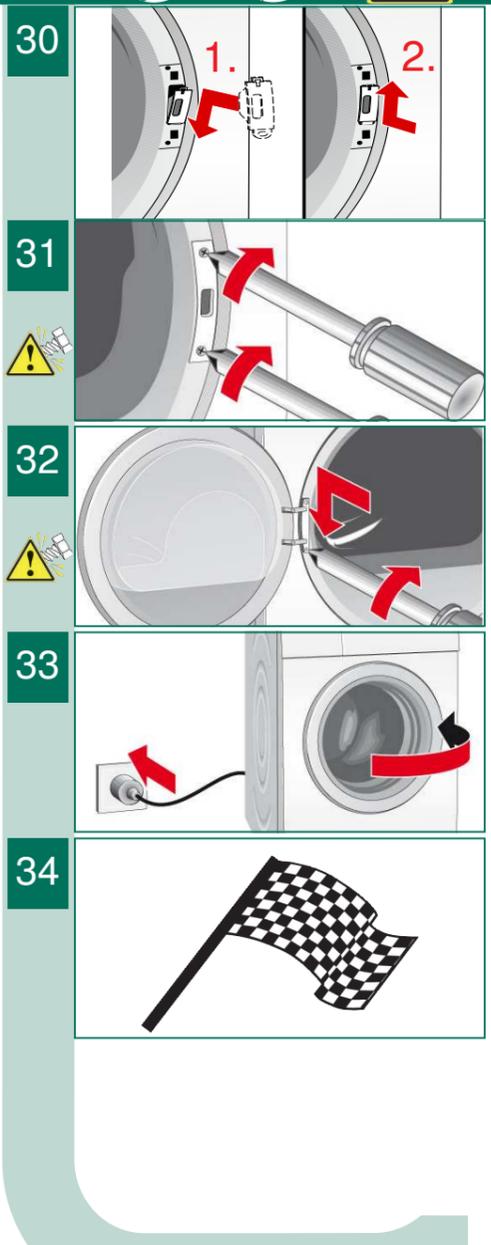
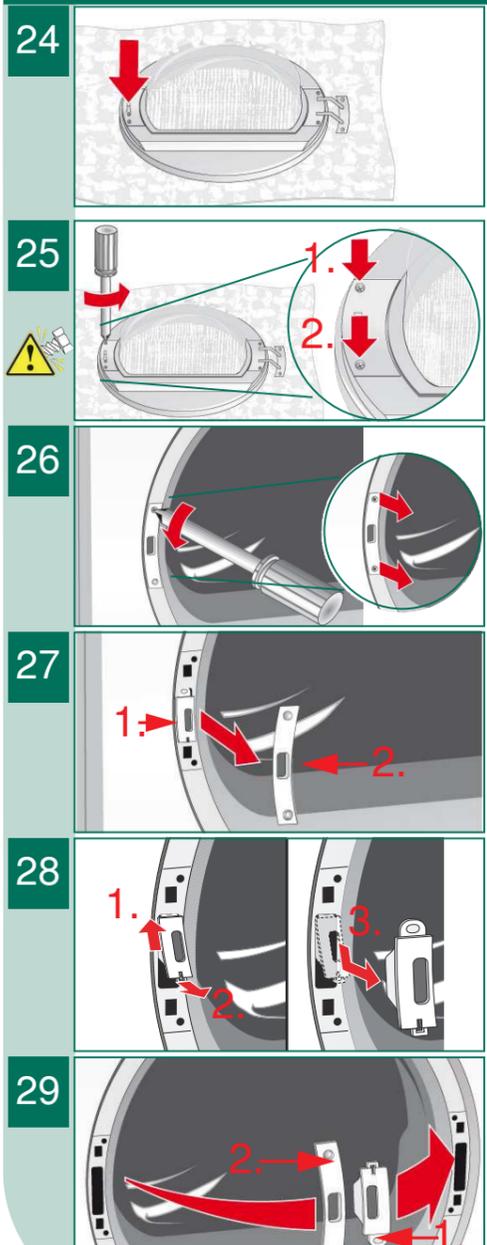
Inversão da porta



Inversão da porta



Inversão da porta



Índice

Página

■	Eliminação ambientalmente responsável	1
■	Instalação	1
■	Proteção contra gelo / Transporte	1
■	Cuidados e limpeza	2/3
■	Serviço pós-venda	4
■	Acessórios opcionais	4
■	Dados técnicos	4
■	Inversão da porta	5/7

! Leia atentamente estas instruções antes de utilizar a máquina de secar roupa. Deverá também respeitar o manual de instruções. Todos os documentos deverão ser guardados num local seguro para futura consulta ou entregues ao novo proprietário.



Eliminação ambientalmente responsável

– A embalagem deve ser eliminada de forma ambientalmente responsável. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

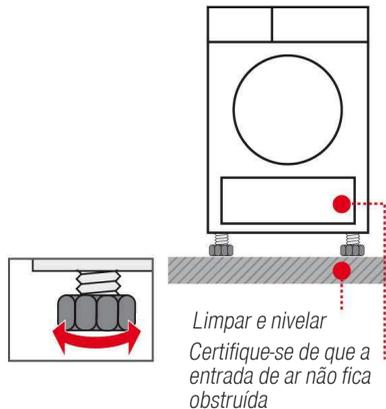
Instalação

- ! Conteúdo da embalagem: máquina de secar, manual de instruções, instruções de instalação e manutenção, jarro e cesto para lãs (conforme o modelo).
 - Inspeccione a máquina de secar para verificar se esta não apresenta danos ocorridos durante o transporte.
 - A máquina de secar é muito pesada. Não deverá ser levantada ou movimentada por uma pessoa sozinha.
 - Tenha cuidado com as arestas vivas.
 - Não deverá ser instalada num local suscetível de gelar. A água gelada pode provocar danos.
 - Em caso de dúvida, contacte um técnico especializado para instalar o aparelho.
- Não levante a máquina pelas suas partes ou peças salientes (como a porta, por exemplo), sob pena de rutura.

1. Instalação da máquina de secar roupa

- Certifique-se de que o aparelho está assente sobre uma superfície limpa, nivelada e firme.
- A ficha do aparelho deverá estar sempre acessível.
- A entrada de ar da máquina de secar nunca deverá estar obstruída.
- Mantenha a zona à volta da máquina de secar limpa.
- Nivele o aparelho com ajuda dos pés roscados e de um nível.
- Os pés roscados nunca deverão ser removidos.

! A máquina de secar roupa não deverá ser instalada atrás de uma porta convencional ou de correr, para não obstruir a porta da própria máquina ou impedir a sua abertura. Tal permitirá ainda evitar que as crianças fiquem presas e corram riscos. Retire todas as peças e acessórios do tambor. O tambor deve ficar vazio.



2. Ligação à tomada de eletricidade, ver Instruções de segurança → página 13.

- Ligue a ficha a uma tomada de corrente alternada (CA) com ligação à terra. Em caso de dúvida, consulte um técnico especializado para verificar a tomada.
 - A tensão da rede elétrica deverá ser idêntica à tensão indicada na placa de características (→ página 4).
- A potência instalada e a proteção fusível necessária estão especificadas na placa de características.

Proteção contra gelo / Transporte

Preparação

1. Esvazie o recetáculo de condensação → Página 4.
2. Selecione um programa qualquer com o seletor de programas.
3. Pressione a tecla ►|| (Início/Pausa) → a água de condensação é bombeada para o recetáculo.
4. Espere 5 minutos e, em seguida, esvazie novamente o recetáculo de condensação.
5. Desligue a máquina de secar com ajuda do seletor de programas.
6. A máquina de secar deverá ser transportada na posição vertical.
7. Depois de ser transportada, a máquina de secar só deverá ser utilizada após um período de duas horas.

i O aparelho contém água residual. Essa água residual pode verter para fora da máquina se esta for inclinada. O reservatório de arrefecimento não pode conter água destilada. Se necessário, ligue o programa Vapor/Arrefecimento.

Cuidados e limpeza

Estrutura externa, painel de comandos

Remova imediatamente todos os resíduos de detergentes. Limpe com um pano macio e húmido. Não lave com jato de água. Durante o processo de secagem, poderá acumular-se água entre o óculo e o vedante.

Sensor de humidade

A máquina de secar roupa está equipada com sensores de humidade em aço inoxidável. Os sensores de humidade medem o nível de humidade da roupa. Após uma utilização prolongada da máquina, poderá formar-se uma fina camada de calcário sobre os sensores. Esta camada deverá ser removida regularmente.

1. Abra a porta e limpe os sensores de humidade com uma esponja húmida que tenha uma superfície rugosa.



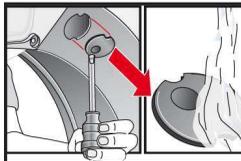
! Não utilize palha de aço ou outros materiais abrasivos.



Tampa do bico de vapor no tambor (conforme o modelo)

Após um período de utilização prolongado, poderá acumular-se calcário ou borbotos na tampa do bico de vapor. Limpe regularmente:

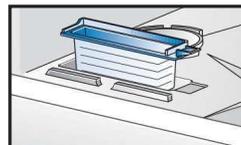
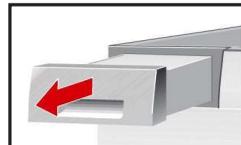
1. Abra a porta e retire a tampa com ajuda de uma chave de parafusos. Limpe a tampa com água corrente.
2. Volte a instalar a tampa, pressionando-a de modo a que fique encaixada no seu lugar.



Limpe o filtro do reservatório de arrefecimento se este estiver sujo (conforme o modelo)

Limpe regularmente o filtro com água corrente → Evitará assim a acumulação de matérias/sujidades.

1. Retire o recetáculo de condensação.
2. Retire o filtro e lave-o com água corrente.
3. Volte a colocar o filtro no recetáculo de condensação de modo a que este fique devidamente encaixado.



Cuidados e limpeza

Permutador de calor

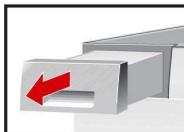
O permutador de calor da máquina de secar roupa é automaticamente lavado durante o processo de secagem e aparece no painel da máquina a indicação **auto-limpeza condensador**. O recetáculo de condensação não deverá ser puxado durante este processo.

Filtro do recetáculo de condensação

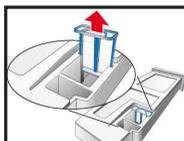
O filtro é lavado automaticamente quando o recetáculo de condensação é esvaziado. É todavia conveniente lavá-lo regularmente com água corrente → Evitará assim a acumulação de matérias/sujidades.

Se a máquina estiver munida de escoamento de condensação (conforme o modelo), não é necessário lavar o filtro → consultar *Instruções sobre escoamento de condensação* em separado.

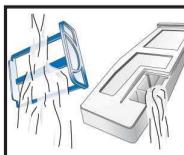
1. Remova o recetáculo de condensação.



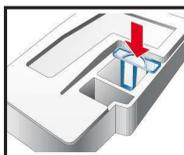
2. Retire o filtro do seu encaixe.



3. Lave o filtro com água corrente ou na máquina de lavar loiça.



4. Volte a encaixar o filtro no seu lugar.



5. Volte a inserir o recetáculo de condensação de modo a que este fique devidamente encaixado.



A máquina de secar roupa só deverá ser utilizada com o filtro devidamente inserido.

Serviço pós-venda

Se não conseguir resolver uma falha → manual de instruções: *Resolução de problemas... página 12*, contacte o nosso serviço pós-venda. Procuraremos sempre encontrar a solução adequada e evitar a deslocação desnecessária dos nossos técnicos.

Na página 12 do manual de instruções ou no diretório do serviço pós-venda, encontrará os dados de contacto do nosso serviço pós-venda mais próximo de si.

Indique o número de produto (n.º E) e o número de produção (FD) do seu aparelho ao serviço pós-venda.

E-Nr. _____ FD _____

Número de produto

Número de produção

Poderá encontrar esta informação: na parte interior da porta*/na tampa* de acesso para manutenção e na parte de trás do aparelho.

*conforme o modelo

Confie na capacidade técnica do fabricante. Contacte-nos para obter assistência. Poderá deste modo ter a certeza de que a reparação será efetuada por técnicos qualificados que utilizarão peças originais.

Acessórios opcionais

(Através da Assistência Técnica, número de encomenda consoante o modelo)

WZ
11410

Acessórios para integrar na máquina de lavar-máquina de secar

A máquina de secar roupa pode ser colocada em cima de uma máquina de lavar com a mesma profundidade e largura, para poupar espaço. Fixe a máquina de secar roupa **obrigatoriamente** com este kit de ligação em cima da máquina de lavar. WZ 20400: com tampo extraível.

WZ
20600

Cesto para lãs

O cesto de lã permite a secagem **individual** de peças de lã, calçado de desporto e peluches (ver manual separado "Cesto para lãs").

WZ
20500

Estrado

Para melhor carregar e descarregar a máquina. O cesto que se encontra na gaveta pode ser utilizado para transportar a roupa.

Dados técnicos

Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm (altura ajustável)
Peso	aprox. 57 kg
Capacidade máx.*	8 kg / 9 kg
Recetáculo de condensação	4,6 l
Reservatório de arrefecimento	aprox. 0,4 l
Tensão de alimentação	220-240 V
Potência	máx. 1000 W (para modelos com função de vapor de 1600 W no máx.)
Proteção fusível	10 A
Temperatura ambiente	5 - 35 °C
Número de produto	Parte interior da porta
Número de produção	

A placa de características está localizada na parte traseira da máquina de secar.

*conforme o modelo → *Manual de utilização e de instalação: Tabela de programas, página 7*

Inversão da porta

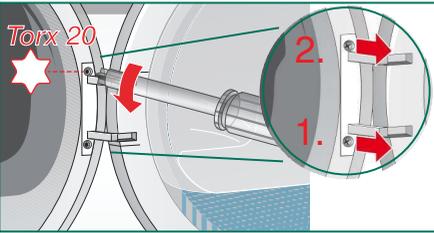
Torx 20



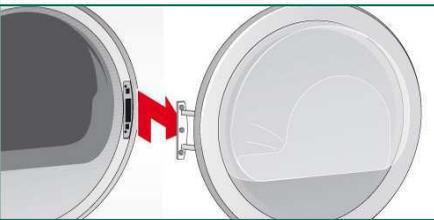
1



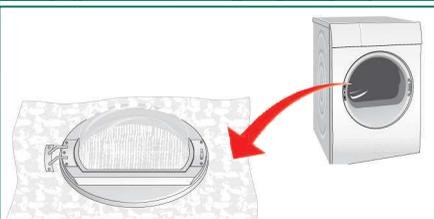
2



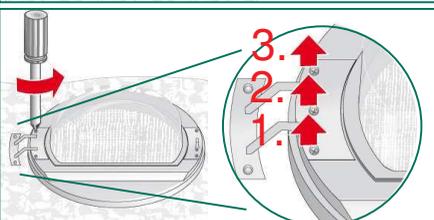
3



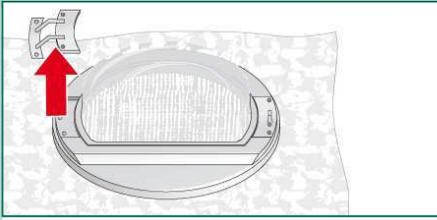
4



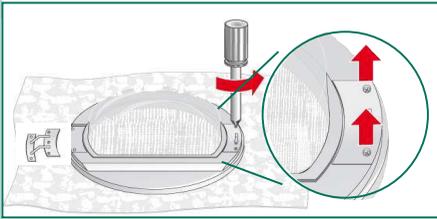
5



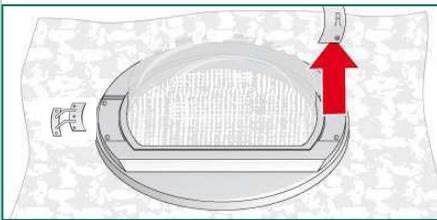
6



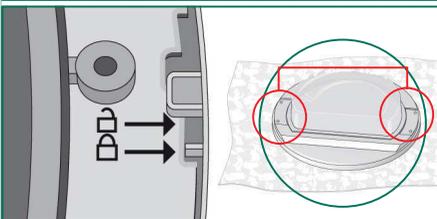
7



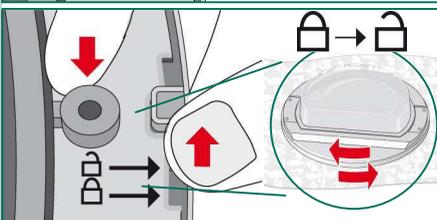
8



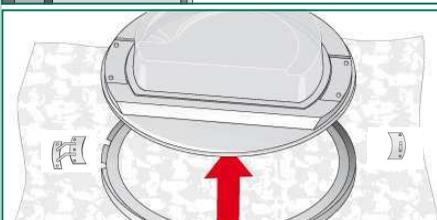
9



10



11

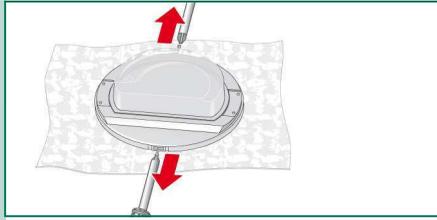


Inversão da porta

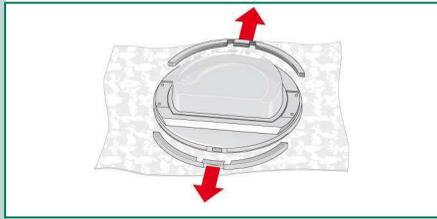
Torx 20



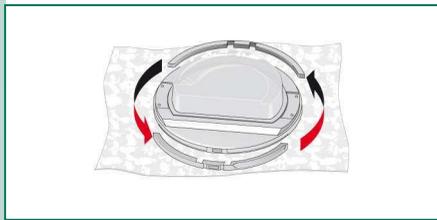
12



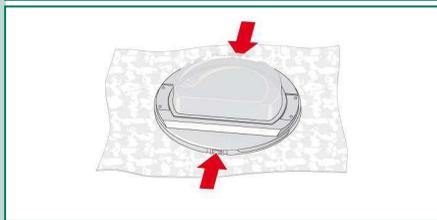
13



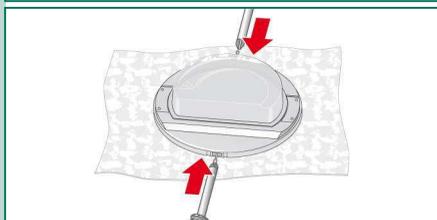
14



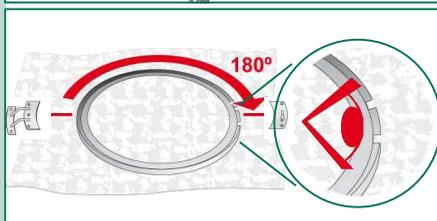
15



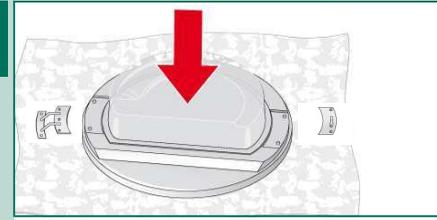
16



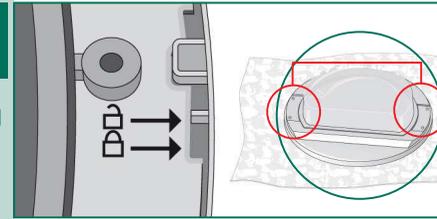
17



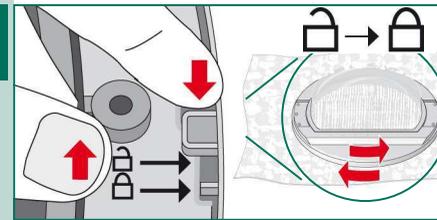
18



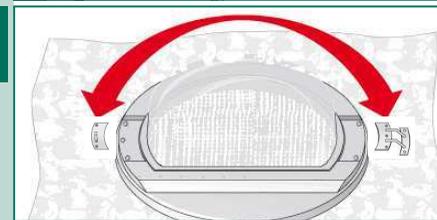
19



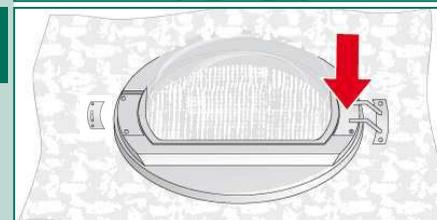
20



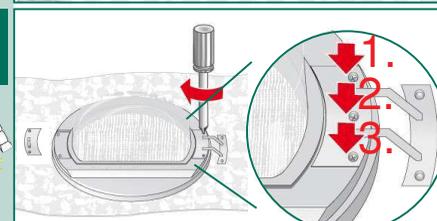
21



22



23



9406 / 9000795226



6

12

5

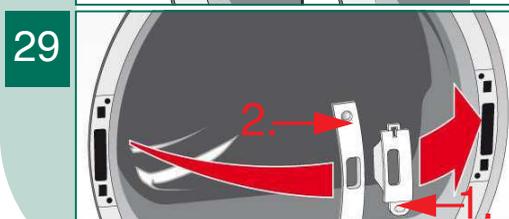
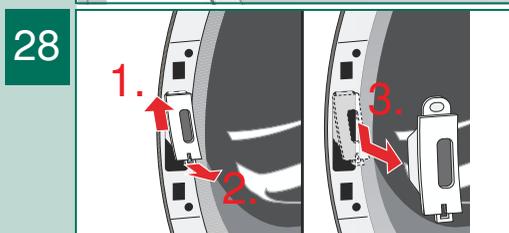
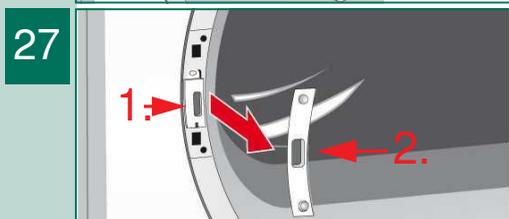
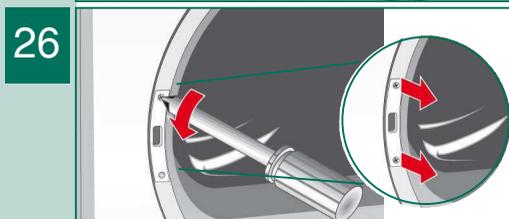
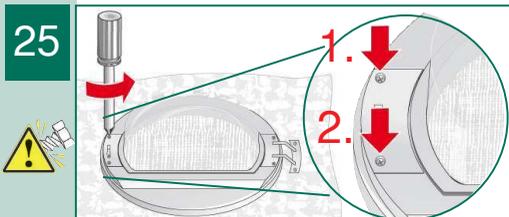
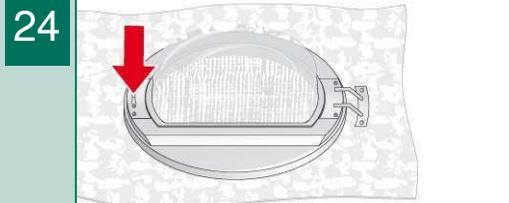
18

24

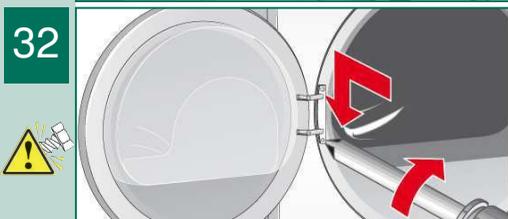
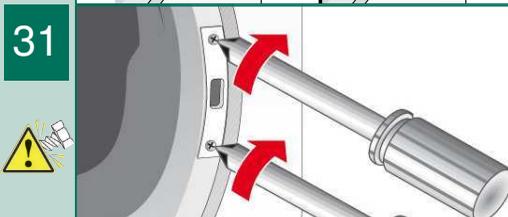
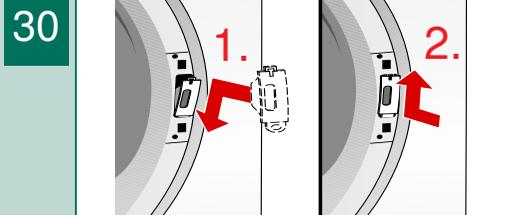
6

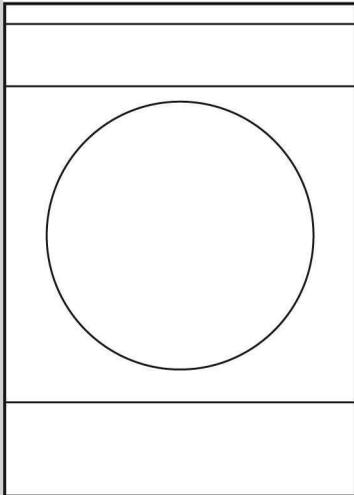
Inversão da porta

Torx 20



30





Máquina de secar roupa

Instruções de instalação e manutenção

pt

Índice

Página

■ Eliminação ambientalmente responsável	1
■ Instalação	1
■ Proteção contra gelo / Transporte	1
■ Cuidados e limpeza	2/3
■ Serviço pós-venda	4
■ Acessórios opcionais	4
■ Dados técnicos	4
■ Inversão da porta	5/7



Leia atentamente estas instruções antes de utilizar a máquina de secar roupa. Deverá também respeitar o manual de instruções. Todos os documentos deverão ser guardados num local seguro para futura consulta ou entregues ao novo proprietário.